

SE PUBLICA  
POR  
SU IMPRENTA  
CALLE  
WASHINGTON  
19

# El Departamento

APARECE  
LOS  
JUEVES  
Y  
DOMINGO  
POR LA TARDE  
NO SE DEVUELVEN  
LOS ORIGINALES

SCRIPCION PAGADERA ADELANTADA

Por un mes . . . . . 0.70 cts.  
" " semestre . . . . . 4.00 ps.  
" " año . . . . . 7.50 "  
Número suelto y del día . . . 0.10 cts.

PERIÓDICO LIBERAL, POLÍTICO Y COMERCIAL DEFENSOR DE LOS INTERESES DE  
SU NOMBRE

REDACTOR JULIO C. BADIN

DIRECTOR

RAMON D. BADIN

REGENTE

ROLANDO B. BADIN

DIRECCION Y REDACCION

CALLE WASHINGTON

Los escritos anónimos que se remitan no se tendrán en cuenta

## EL DEPARTAMENTO

Colonia, JUEVES 20 DE ABRIL DE 1899

### EN EL TEATRO

Por vez primera tuvimos el placer de asistir a una de las funciones dada por el actor italiano, señor Bennati, su biendo a escena obras en que el eximio artista revela las dotes poco comunes que posee, pues su dicción y delicadas maneras forman un conjunto que lo colocan a la altura de los mejores trágicos que han visitado ambas capitales del Plata.

En «La Celda» drama en un acto y escrito expresamente para el señor Bennati, su autor ha tenido el suficiente talento de elegir quien supiera interpretar con sentimiento los diversos golpes escénicos que le dan realce a tan sublime producción.

En el 3o. acto de Hamlet, el actor que nos ocupa, estuvo soberbio, no de cayendo en nada absolutamente y de mostrando como lo dejamos dicho, que bien puede parangonarse, con Rossi, Salvini y Cúneo, únicos que creemos sin temor de equivocarnos que han descollado en la interpretación de la magistral obra del inmortal Shakespeare.

Las señoras Luchesi y Bennati, son actrices que saben defenderse y sacar gran partido en sus respectivos roles, lo mismo que el esposo de la primera.

El aventajado aficionado Gibbs, se portó como siempre, con naturalidad y desenvoltura, haciendo derróche de gracia, lo que siempre le vale para cosechar aplausos.

La pequeña artista Amalia Luchesi, cantó con bastante afinación el *dó-ré-mí-fá*, siendo en extremo aplaudida, repitiendo en compañía de su papá, la picareza canción del transformista Frégoli.

La orquesta a cargo del aficionado, señor Irigaray, amenizó el espectáculo con escogidas piezas de su vasto repertorio.

El cuadro que actúa en el Teatro «Carballo» es sobresaliente y considerando así el público que asistió a la función del domingo, salió lo mas bien impresionado y satisfecho de los artistas que lo componen.

### INCIVILIDAD

Con profundo pesar ocupamos un sitio en nuestra hoja destinado tan luego para criticar ciertos actos ocasionados indudablemente por falta de educación.

En la función que tuvo lugar el domingo en el Teatro «Carballo» y a la que asistió un regular número de fami-

lias, algunos *chuscos* se propusieron convertir el pequeño coliseo en circo de pruebas ó plaza de toros.

Los golpes aplicados con los bastones y el palmoteo, producían un barullo tal que francamente hacían olvidar estar en un teatro; lo mas gracioso era que los aplausos se verificaban cuando el telón de boca no estaba levantado, pues aquellas demostraciones de júbilo se dirijían tanto a los que entraban como salían de la sala, hasta que por último tuvo que intervenir la autoridad policial, conduciéndose el empleado que estaba de servicio con toda moderación, puesto que nada de mas hubiera hecho si a los barullentos les hace abandonar aquel recinto.

Es lamentable que una sociedad culta como la nuestra se vea privada de poder asistir al templo de Talía donde se pasan momentos de solaz y aquellos que mas falta les hace no perder un solo detalle de la representación que se da, de mostrando lo que sucede en la vida real, en la vida práctica, son precisamente los iniciadores de las *bataholas*.

Nada de extraño será que a las funciones venideras no asista público alguno al teatro, perjudicándose notablemente la empresa y las familias resignándose a no poder divertirse a causa de la falta de respeto que a ellas allí se les guarda.

Estos actos de incivildad vienen notándose con frecuencia también en los remates, en la iglesia y en suma, en todos aquellos parajes donde acude un núcleo de personas, las que se ven en la imperiosa necesidad de evitar todo lo posible su asistencia a fin de no estar intranquilas.

Las guarangadas ya se sabe para que están bien, conque así es de desear que desaparezca por completo, esa especie de *moda* que algunos pretenden introducir a guisa de gracia, consiguiendo con semejante proceder hacerse espectaculares.

Desearíamos en el alma, no tener ocasión de ocuparnos mas en lo sucesivo de un asunto tan poco edificante y que da una triste y pobre idea de la población colonicense.

### PUNTO FINAL

Colonia, Abril 16 de 1899

Sr don JULIO C. BADIN

Redactor de:

EL DEPARTAMENTO

Presente.

Apreciable señor: ruegole nuevamente y así lo espero de su amabilidad, mande publicar las adjuntas líneas en su ilustrado periódico, que será un servicio mas a que le quedará grato su alto y S. S. S.

Fortunato Castiglioni (hijo)

### LAS CALUMNIAS DEL CIVISMO

I

Tal efecto ha producido en la persona del *conciencioso y civil periodista* Washington J. Torres, —Director de «El Civismo», —mi carta que publiqué en el número del Jueves pasado en El Departamento, que en el *campeón, que está figurando como Director*, del día 15 del actual, veo publicadas en mi contra un sin número de falsas y groseras calumnias, que mas adelante desvirtuaré.

Me agrada, señor Redactor, ver que el autor de las reseñas, que dieron motivo a mi anterior, no tenga argumentos mas poderosos conque rebatirme y recurra al odioso, cuanto maligno proceder de inventar chismes injuriosos, ya que de otra manera no puede conseguir tan siquiera sea levantar un solo cargo de los muchos que le hice en la citada carta.

No valdria la pena borrar cuartillas para ocuparse de ellas, —(vasta de la persona de quien viene, si es que por ella han sido escritas, pues hay que darle), —en cuanto a los habitantes de esta ciudad, los que bien todos me conocen y conozco ya el mal que pueden haberme causado, los disparates vertidos en su principio ó algo parecido a artículo, titulado «Avances», — en esta localidad; pero como en otros puntos donde por casualidad pueda ser leído «El Civismo» y no me conocen, quizá el juicio que podrán formarse de mi persona, por sus calumnias.

Por esto pues, quiero que quede constancia de que lo estampado con toda audacia en las columnas del titulado periódico «El Civismo», no pasa sino que de una porción de embustes tan estúpidamente combinados y brotados de despechos del *fulanito* a causa del efecto que le causaron mis justas apreciaciones, hacia sus *macanitis*, que está publicando en su *digno* periódico.

II

Empezaré por levantar los cargos que pretende hacerme el *caballerito*, pero que no se atreve a concretarlos, con motivo de un artículo que escribí para el interesante semanario «La Alborada», del cual *he sido, soy y seré* un constante colaborador de esa hoja, que hace honor a la prensa de nuestro país, y que tengo mucho orgullo de ver que mi nombre se encuentre entre el de los distinguidos colaboradores de ella.

A esa simpática hoja es que debiera Vd. *señor director*, mandar alguna de sus *hermosas elucubraciones*, y entonces si tendria oportunidad el ilustrado redactor de «La Alborada», para juzgar cual de los dos es el *plajista* que Vd. quiere hacerle ver que soy yo.

Sepa el que figura como director de «El Civismo» que nunca me ha gustado, ni lo he pretendido, apropiarme de glorias ajenas y que si tiene *envidia* ó

algo parecido a *rabia*, por las distinciones de que he sido objeto por parte de ese simpático semanario, ó por lo regular que está tratado el tema de mi artículo, que se me apersona que le demostraré y tambien podré darle alguna *leccióncita*, para que así se eduque un poquito mas en el escabroso terreno en que está *figurando* y no cometa, como hasta el presente lo ha hecho, barrabasadas, dignas tan solo de un niño de escuela.

Desafío, al mismo tiempo, al *distinguido é ilustrado redactor* de «El Civismo», a que me diga publicamente: *donde, como y cuando* ha visto publicadas, cualquiera de las muchísimas producciones que hasta la fecha he dado a la publicidad tanto en «La Democracia» como en «La Alborada», y entonces si hacerme quedar en ridículo, como un verdadero usurpador de fojas literarias, —ante las personas que usando de buena fe acogen con placer las pocas ó muchas producciones que pueda escribir mi humilde pluma.

De esa manera *caballerito* es que se debe denunciar ante la opinión pública, a los *plajistas* y no con calumnias y falsedades como Vd. lo ha *pretendido* enganar al Redactor de «La Alborada», para que no aceptase mas mi concurso en su bien leída hoja, quien a buen seguro como omiso hará de sus garrafales chismes, pues lo creo bastante competente al señor Vigil, para juzgar un artículo que segun el *fulano* ha sido escrito hace lo menos la friolera de 15 años y que recién ahora yo vendría a *copiarlo* para así darme corte a nombre de otros.

Que quiere, *señor director*, tenga un poquito de paciencia y llegue a comprender que no solo Vd. que es todo un director de periódico, cual «El Civismo», —puede escribir algo; yo tambien que no dirijo y que no me atrevería a ello para que otros se sirvieran de mi nombre para vertir sus ideas, —y lo que mas, —segun dice en un párrafo de su *macanuda peroración*, *Atances, sin reunir los rudimentos siquiera, de las asignaturas mas indispensables a la educación del hombre*; puedo escribir articulos como el que lleva por titulo La Indiferencia, que por lo visto le ha agradado en extremo.

Ya vé el *fla. . . . . mante director* que yo con toda mi bruta preparación intelectual, he escrito algo que *él* no es capaz de escribir, por lo que veo que tanto se ha asombrado cuando de él se enteró. ¡Que bonito papel está Vd. jugando *ilustre director*! Siga así, siga, que se hará de gran fama, pero por sus calumnias, cual las que en su último periódico ha pretendido levantarme.

Mira quien le ve la facha al que figura como director de «El Civismo», para querer juzgar ó poner en ridículo a los que saben tanto ó mas que él. Diga, *caballerito*; ¿en que parte del mundo fué que usted hizo sus estudios; recibió



tan esmerada educacion; aprendió á escribir tan brillantes fundados artículos, (así como Avances) y á dirigir tan dignamente un periódico.

Siento ignorarlo, que de lo contrario allá iría yo también á estudiar, pues me da envidia al leer sus *notables artículos*, en los que se notan fulgores de talentos y brillanzos de un genio en incubacion.

Seria de sentirse que el inspirado director fuera inconstante y no siguiera en la penosa tarea del periodismo, pues si en ella continua obtendrá seguramente, un encumbrado puesto entre los mas notables de nuestros publicistas.

### III

Es preciso tener audacia, señor Badin, cuando un individuo pretende hacer aparecer en realidad una cosa que no la es. Me refiero á lo que «El Civismo» del Sábado quiere hacer creer á sus lectores, diciéndole que ha recibido cartas de tulano y satano, colaboradores de esa hoja, contestando á mi carta del jueves pasado. Mas infundada no puede ser esa aseveracion, pues quien haya leído el último *Civismo* saca muy fácil en consecuencia que quien escribió la célebre,—por lo disparatada crónica de la Union, no ha sido otro que el que figura como director de él, por lo mucho que se elogia, (bien, que esta ya es costumbre para él) y por los ataques que me dirige, sospechando de que yo fuese el autor de la carta consejo, que bastante falta le hacia y que EL DEPARTAMENTO publicó, firma da por Mosca de Milán, que no era otro su autor que el que suscribe.

Dice que el asunto es viejo y no tiene interés y que por eso no publica las cartas recibidas, contestándome,—pero yo digo que por viejo ó nuevo que él sea, no tuvo argumentos con que defenderse y se vió precisado á recurrir á inventar algo que pudiera perjudicarme, en venganza de mi publicacion.

En cuanto á lo que dice que la crónica que le remití estaba malisimamente escrita, propongo al *Fulante* la presente á quien se capáz de juzgarla y verá el público si ella no estaba algo mejor escrita que la que él salió publicando, y,—para asierto de lo que he dicho,—aparentandola fuera de otro, pues no se atrevió á hacer ver que era salida de su bien cortada pluma, semejante macana.

### IV

Siento mucho, Sr. Redactor haber ocupado tanto espacio en una cosa tal vez de poco interés para sus amables favorecedores, pero tería que vindicarme ante la opinion pública, de los cargos y calumnias que se permitió hacerme el *titulado director* de la titulada hoja «El Civismo», á quien prevengo que no me tomaré la molestia nuevamente de contestar si no trata las cosas bajo otro punto, que no sea con calumnia ó chismes de aldeas, como lo ha hecho en el número correspondiente al 15 del actual.

Augúrole al mismo tiempo larga y próspera vida á su *ilustrado campeón* y que continúe sustentando siempre *sanas ideas* cual las vertidas en su periódico, hasta hoy.

Agradezco, señor Badin su deferencia por la publicacion de la presente y se repite de Vd. su atto. y

S. S. S.

Fortunato Castiglioni (hijo).

Voy á poner punto pero pídole al señor director de *El Civismo* antes de ello que cuando de cabida á otra insulsa cual la titulada *Avances*, produccion segun me parece de un célebre viajero,—tenga á bien pasar vista por los mandamientos, y se encontrará que dice: el 7. NO MENTIR.

## ECOS DEL DIA

### Autoritarismo clerical

Con motivo del reciente fallecimiento de la niña Laura Soprani, hija del apreciable y antiguo vecino de esta ciudad, don Juan

Soprani,—la familia de la extinta nos pide hagamos público lo siguiente:

Laura se sintió enferma de un momento á otro, llamándose en el acto al Dr. Pou, cuyo facultativo apenas tuvo tiempo para atenderla, pues la muerte se produjo puede decirse repentinamente. Al siguiente día para verificarse el sepelio, solicitó el señor Soprani, del Cura Párroco Dr. don Genaro so Perez, concurren este al Cementerio, haciendo antes doblar.

En el primer momento, el Dr. Perez pidió tres pesos por la cuestion dobles, cantidad que no hubo inconveniente alguno en satisfacerle, pero en vista que llegaban las 10,—hora determinada para dicho sepelio y no se doblaba, un miembro de la familia se apersonó á la casa parroquial á pedir tuviese á bien mandar se tocaran las campanas,—negándose rotundamente el bendito religioso, á pretexto de que la niña habia fallecido sin recibir los auxilios divinos.

Inútil fué exponerle la causa de no haber dado tiempo para ello y por fin á fuerza de pedidos y ruegos, recibió el hermano político de la q<sup>a</sup> se iba á sepultar, esta bonita contestacion del piadoso don Genaro: *Tiren cohetes voladores como se hace en los remates y por este medio quedarán avisados los que van á concurrir al acompañamiento fúnebre.*

Semejante proceder es digno que lo cometa todo un Ministro de Dios?

¿Las campanas de nuestra Iglesia parroquial pertenecen á la exclusiva propiedad del Cura don Genaro so Perez?

Como no ha faltado en la localidad quien sin estar impuesto de lo sucedido, ha criticado al señor Soprani y su familia por no haber llenado las ceremonias religiosas que por lo general se acostumbra, es la razon por la que nos piden llevemos al conocimiento público, que si los despojos de la niña Laura fueron conducidos hasta el Cementerio, sin el toque funerario, es por no habersele dado la real gana al dictador don Genaro so Perez.

Y fíensen ustedes de semejantes cuervos, que no son otra cosa sinó que, vampiros de la humanidad!

### No nos equivocamos

Se recordará que en números anteriores ocupándonos de la confianza que inspira el gobierno actual, dijimos que la propiedad se valoriza cada día mas en la Colonia, llegando á anunciar que la casa perteneciente al fallido Nicolás Martínez que seria vendida en almoneda el día 16 del corriente, se obtendría por dicha propiedad mayor precio del que costó.

Pues bien, por aquel edificio pagó Martínez \$ 2500 y se ha vendido ahora en \$ 2800, siendo comprador don José Bonaterra;—debemos hacer constar que esa casa fue construida el año 68 y como su edificación es en barro, necesariamente el señor Bonaterra al tomar posesion de ella tendrá que invertir unos mil pesos en las refacciones que á la sazón reclama.

Por todas estas consideraciones, en nada nos equivocamos al augurar ocho días há el resultado que daría la operacion que nos ocupa.

### ¿Hasta cuando!

Hace algunos meses que el cuartel de la ciudad vieja y el de la nueva respectivamente, encuéntrase sin Teniente Alcalde, no sabiendo á que atribuir tan sentida necesidad.

Por consecuencia, ya es tiempo que el Superior Tribunal nombre ó ordene se proceda á la eleccion de esos dos funcionarios judiciales.

### Dos errores

En la publicacion que en el número anterior, hizo nuestro colaborador «Tabaré» epigrafiada, «Paraje Histórico», aparecieron dos errores, en la palabra *dirijianse*, es dirijame y la otra, *pajas*, es fajas.

Dejamos salvados esos errores en que incurrieron los cajistas.

### Nuevo vapor

Habiendo adquirido en compra la casa Mihánovich, el vapor «Comercio» éste establecerá la carrera desde Montevideo hasta el Salto, haciendo escalas en el puerto del Sauce y el nuestro, saliendo los días jueves del primero y regresando del Salto los lunes.

Hoy es el día en que inaugura su itinera-

rio el citado vapor, siendo su Agente en Colonia, el señor Manuel Caballero.

### Separados de su puesto

Por graves faltas cometidas en el servicio, han sin separados de su puesto, el Comisario de la 10a seccion rural, don Francisco Barreto y el Sub-Comisario de la 7a seccion, don Baldemaro Bergara.

### A tomar el aire libre

Ha sido puesto en libertad el individuo Julio Castrillo quien en estado de ebriedad acometió á un vecino del Rosario, propinándole unos golpes.

### Lotería de Cartones

Habiendo comprado en esta primera seccion, el derecho del juego de lotería de cartones, don Ludovico Alfano y Ca. hoy quedará establecida en el café de su propiedad situado en la calle General Flores, esquina Ituzaingó.

Quedan avisados los afectos á la maestrilla.

### El Coronel Jerez

Llegó ayer á Palmira siguiendo viaje para el establecimiento de «Casa Blanca» que rejentea, el Coronel don Juan Bernassa y Jerez, Jefe Político de la capital.

A su regreso para Montevideo que será dentro de doce días, tocará en esta ciudad.

### Un pequeño contrabando

Al bajar ayer del vapor «Luna» tres pasajeros conduciendo cada uno de ellos un poncho (fabricacion del pais vecino) llamole la atencion al señor Inspector del Resguardo, don Gabriel Paseyro (hijo) y averiguando, resultó que cuando el vapor venia entrando al puerto otro pasajero les pidió bajasen aquellas mantas para no dar á sospechar nada.

El señor Paseyro los desponchó á los tres, cayendo en comiso lo que se pretendió contrabandear. Se supone que el dueño de las mantas es un hijo de la tierra de la gracia.

## SOLICITADA

Señor Redactor de  
EL DEPARTAMENTO

Señor:

Recurro á las columnas de su periódico para pedirle retire el Edicto, del matrimonio que proyecté con Luisa Almeida.

Desisto de casarme por que he reflexionado y veo la diferencia que hay entre la familia de la que ha sido mi novia y la de este honrado trabajador, que tiene el gusto de quedar soltero y saludar á Vd.

ADRIAN MARQUEZ  
Colonia, Abril 16 de 1899.

## AVISOS

### EDICTO DE MATRIMONIO

En la Colonia y el día 14 del mes de Abril del año 1899 á las diez de la mañana, á petición de los interesados hago saber:

Que han proyectado unirse en matrimonio DON MIGUEL SOBRERO, de 27 años de edad, de estado soltero, de profesion agricultor, de nacionalidad Italiana, nacido en Susuneta, provincia de Torino, domiciliado en el Real de San Carlos, hijo legítimo de don Antonio Sobrero, de 60 años de edad, de nacionalidad Italiano, de estado viudo, de profesion agricultor, domiciliado en el Riachuelo y de doña Teresa Martina, fallecida, y doña TERESA MARCHELLO, de 24 años de edad, de estado soltera, de profesion labradora de su sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en el Riachuelo, domiciliada en el Real de San Carlos, hija legítima de don Andrés Marchelso, de 68 años de edad, de estado casado, de nacionalidad Italiano, de profesion agricultor, domiciliado en el Real de San Carlos y de doña Juha Saluto, de 48 años de edad, de nacionalidad Italiana, de estado casada, domiciliada en el Real de San Carlos.

En fé de lo cual intimo á los que supieren de algun impedimento para el matrimonio proyectado á que lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de este Juzgado por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

JUAN J. BRUSCHERA  
Oficial del E. Civil.

### EDICTO DE MATRIMONIO

En la Colonia y el día 14 del mes de Abril del año 1899 á las 10 y 12 de la mañana, á petición de los interesados hago saber:

Que han proyectado unirse en matrimonio DON MIGUEL PARODI, de 24 años de edad, de estado soltero, de profesion agricultor, de nacionalidad Oriental, nacido en esta ciudad, domiciliado en el Real de San Carlos, de esta seccion, hijo legítimo de don Bernardino Parodi, fallecido, y de doña Isabel Cánepa, de 55 años de edad, de nacionalidad Italiana, de estado viuda, domiciliada en el Real de San Carlos, y doña ROSA BAÑASCO, de 22 años de edad, de estado soltera, de profesion labradora, de su sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en el Real de San Carlos, domiciliada en el Real de San Carlos, de esta seccion, hija legítima de don José Bañasco, fallecido, y de doña Carolina Cánepa, de 58 años de edad, de nacionalidad Italiana, de estado viuda, domiciliada en el Real de San Carlos.

En fé de lo cual intimo á los que supieren de algun impedimento para el matrimonio proyectado, á que lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de este Juzgado por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

JUAN J. BRUSCHERA  
Oficial del E. Civil.

### A L M O N E D A

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamento de la Colonia, doctor don Nicolás Minelli, se hace saber al público que en los autos seguidos por don Jaime Sityes contra don Máximo R. Cicco, sobre cobro de un crédito hipotecario,—se vá á proceder á la venta en pública almoneda, el día diez de Mayo próximo venidero, de tres á cinco de la tarde y en las puertas de este Juzgado,—de un campo de pastoreo, ubicado en el Departamento de Soriano, compuesto de trescientas cuarenta y cuatro hectáreas, nueve mil seiscientas sesenta y tres centáreas, que lindan por el Norte con don Pablo Cicco; por el Sur con don David Devoto; por el Este con don Juan P. Flegel; y por el Oeste con don Juan P. Flegel; cuyo campo ha sido tasado, con los alambres y demás mejoras que contiene, á razon de veinte pesos la hectárea, ó sea en la cantidad de seis mil ochocientos noventa y nueve pesos, treinta y dos centésimos. Se previene que no se admita oferta que no exceda de las dos terceras partes de la tasacion y que el mejor postor deba consignar en el acto de la almoneda, la suma de doscientos pesos, á los efectos del art. 919 del Cód. de P. Civil.

Colonia, Abril 12 de 1899  
RAMON BARBOT  
Escribano Público

### EDICTO

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamento de la Colonia, doctor don Nicolás Minelli, se hace saber al público que se ha prorrogado á veinte dias mas el término señalado para que los acreedores del fallido Nicolás Martínez, presenten los justificativos de sus créditos al apoderado del Síndico provisorio, don Elias Soleris, en esta ciudad.

Colonia, Abril 5 de 1899  
RAMON BARBOT  
Escribano Público

### EDICTO

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamento de la Colonia doctor don Nicolás Minelli, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Beltran Arribelz, citándose á todos los que por cualquier título se consideren con derechos á ella, que se presenten á deducirlos con los justificativos correspondientes y dentro del término de treinta dias.

Colonia Abril 5 de 1899.  
RAMON BARBOT  
Escribano Público.

### EDICTO

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamento de la Colonia doctor don Nicolás Minelli, se hace saber al público que ante esta Juzgado, se ha presentado don José A. Fontana, solicitando segunda copia de la escritura de venta otorgada por don Juan de Comenges á favor de don Meliton Gonzalez con fecha veinte y dos de Noviembre de mil ochocientos setenta y siete—ante el Escribano don Victorino José Cabral. En consecuencia se emplaza á los que se consideren con derechos á oponer á la expedicion de dicha copia, á fin de que dentro del término de treinta dias comparezcan á hacer valer sus derechos, bajo apercibimiento de tener por nula y de ningun valor, la primera copia de dicha escritura.

Colonia Marzo 18 de 1899.  
RAMON BARBOT  
Escribano Público.

### EDICTO

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamento de la Colonia, doctor don Nicolás Minelli, se hace saber al público la apertura de la sucesion de los cónyuges don Fauro Hegui y doña Graciela Diriquet y del hijo de estos don Juan Hegui, citándose á todos los que por cualquier título se consideren con derechos á ellas, para que se presenten á deducirlos con los justificativos correspondientes y dentro del término de treinta dias.

Colonia, Abril 15 de 1899.  
RAMON BARBOT  
Escribano Público.



## Receptoria de Aduana

Llaman a propuestas para la confección de los uniformes de invierno para la tripulación de las salidas de esta Receptoria y sus dependencias, según el pliego de condiciones que está a disposición de los interesados en esta Oficina.

Las propuestas serán abiertas el día 24 del corriente a las 3 p. m. en presencia de los interesados que concurrirán al acto.

La Roca, tora se reserva el aceptar la más ventajosa ó rechazarlas todas, sino conviniere a los intereses que representa.

Colonia, Abril 10 de 1899.  
EL RECEPTOR

### EDICTO

Por el presente se cita y emplaza a doña Cruz Bueli de Gimenez, por segunda vez, para que comparezca ante el Juzgado y dentro del término de treinta días a estar a derecho en el juicio que sobre reconocimiento de firma y cobro de pesos le ha promovido don Pascual Salazar, bajo apercibimiento que de no hacerlo se lo nombrará defensor de oficio de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 308 del Código de P. Civil.

Colonia Febrero 22 de 1899.  
JUAN J. BRUSCHERA  
Juez de Paz.

### EDICTO

Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental de la Colonia Doctor Don Nicolás Minelli, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Juana Velis de Villarruel, citándose a todos los que por cualquier título se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducirlos con los justificativos correspondientes y dentro del término de treinta días.

Colonia, Marzo 29 de 1899  
RAMON BARBOT  
Escribano Público.

### EMPLAZAMIENTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia doctor don Nicolás Minelli, se cita, llama y emplaza a los señores don Juan José, doña Lilia, don Nicolás, don Segundino y doña Transfiguración Carro para que dentro del término de treinta días comparezcan ante este juzgado a estar a derecho, contestar la demanda y llenar el requisito en la conciliación en el juicio que les ha iniciado don José Pérez Martínez, sobre cumplimiento de una promesa de venta, bajo apercibimiento que de no comparecer se los nombrará defensor de oficio.

Colonia Febrero 15 de 1899.  
RAMON BARBOT  
Escribano Público.

## Nueva Carrera de Diligencia ENTRE COLONIA Y ROSARIO

Empresa LAINATI Y SARAVIA

Esta diligencia sale todos los días para el Rosario.

Agente en esta ciudad Restaurant del Ruso y en el Rosario Santiago Saravia.

## HOJALATERIA ESPAÑOLA

DE JOSÉ RIVAS CUQUET  
CALLE 18 DE JULIO Nos. 60 Y 62

Esta acreditada casa avisa a sus favorecedores y al público en general, que se ha cen toda clase de trabajos pertenecientes al ramo con prontitud y esmero, como también cuenta con un variado surtido en artículos concernientes al mismo, a precios sumamente equitativos.

## MANUEL CARBAJAL

CORREDOR Y REMATADOR

Se encarga de asuntos judiciales, administrativos y comisiones en general. ESCRITORIO DE VICTORIA Y Ca.

18 DE JULIO 375  
MONTEVIDEO

## MIGUEL REPETTO

Se encarga del despacho de buques y toda clase de corretaje que tenga anexion con la marina.

## BARBERIA ORIENTAL

DE CLAUDINO GIMENEZ

Esta casa cuenta con un competente número de oficiales que cortan el pelo y afeitan, como también cuenta con los instrumentos más modernos para extraer muelas.

## ¡OJO! ¡OJO! A los viticultores

### A los Fumadores

Los únicos cigarrillos en cuyo elaboración se emplea puro tabaco Habana XXX, son los "Fresquitos" de la fábrica "La Perseverancia" esta ubicada en esta ciudad, de propiedad de Itaque y Ca.

¡PROBADLO

PROBADLO!

### A LAS FAMILIAS

Acaba de llegar a esta ciudad procedente de Buenos Aires, la señora Florinda E. de D' Angelo, habiendo resuelto establecer provisoriamente un taller de modistería en la casa perteneciente a don José D' Angelo.

La atamada modista se ofrece a las familias de la Colonia, garantizando esmero en la confección de vestidos, gorras y sombreros, a precios equitativos.

Aprovechen la ocasión las bellas colonienas.

## ZAPATERIA "LA SIN RIVAL"

DE

LELIO BENEDETTI

En esta casa se encontrará un completo y variado surtido de calzado. Botines para señoras, niños y caballeros, hechos en el país y extranjeros.

CALLE GENERAL FLORES

COLONIA

### Centro Ganadero

18 DE JULIO. Núms. 373 y 375  
VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES

ALEJANDRO VICTORIA Y G.  
AGENTES DE NEGOCIOS

Remates, Consignaciones en general. Arrendamientos y compra-venta de campos, ganados. Hipotecas. Compra de artículos para estancieros y agricultores. Marcas y señales. Se encargan de asuntos judiciales y administrativos, cobranza de alquileres sueldos y pensiones.

Teléfonos: "La Uruguaya" núm.  
"La Cooperativa" núm.

### ADVERTENCIAS

Los escritos anónimos no se tendrán en cuenta.

La correspondencia a nombre del Director.

Las publicaciones que abarquen la cultura necesaria y el interés, sea político ó general, verán la luz gratis, debiéndose someter a juicio del Director, en particular, deberán abonar su importe adelantado.

Los remitidos, solicitudes, avisos, y suscripciones recibense hasta las 6 p. m. del día anterior a su salida, siendo sus precios limitados y profijados en tarifa, PAGO ADELANTADO.

En las mismas condiciones, excepto el horario recibese toda clase de trabajos tipográficos, siendo su pago MITAD AL CONTADO y mitad al recibirse del trabajo encargado.

## CAFE Y RESTAURANT DEL RUSSO

CASA PERTENECIENTE A LA SUCESION BELTRAMINI

## FUNDADO EL AÑO DE 1873

Esta casa cuenta con un espacioso salón como para banquetes, recibe pensionistas y lleva viandas a domicilio contando con un personal suficiente para atender a cualquier pedido que se le encomiende.—Especialidad en el café como también en vovidas finas, extranjeras y del país.

CALLE GENERAL FLORES ESQUINA AMERICA

30

### MONTARASES

En el establecimiento "Casa Blanca", situado en la Agraciada, próximo a Nueva Palmira se necesitan 30 montarases para voltear y hacer leña de medida, como también carbón. Colonia, Mayo 25 de 1899.

### JUAN DEFRANQUI

ESCRIBANO PÚBLICO

Ofrece sus servicios profesionales. - calle General Flores N°. 117.

COLONIA

### CAMPO PARA GANADERIA

Se desea arrendar seiscientas hectáreas con pobaciones. Se prefiere sobre la costa del Uruguay.

Ocurrir a Baqu y Ca

CALLE SAN JOSÉ N°. 20

COLONIA

### GÁNADO FLOR

Hay para vender mil novillos criollos de cuatro años, de buen cuerpo y en buen estado y quinientas vacas de cuatro años arriba.

Dicho ganado se encuentra en el campo de la sucesión Navajas, situado en el paso de la Arena, San Salvador

DEPARTAMENTO DE SORIANO

Los interesados podrán entenderse en ese campo con Hilarión Leon, y en Pray-Bentos con

Arturo W. Landó.

### CAMPO DE LABRANZA

Se vende una fracción de excelente campo de labranza compuesto de 292 cuerdas a una legua del puerto de Conchillas—para informes dirigirse al escritorio de don Elias Salorio.

### TIENDA, ALMACEN Y FERRETERIA

## EL AGUILA

DE ENRIQUE CARBALLO Y CA.

Es la casa mejor surtida de esta ciudad situada en la calle Gral. Flores.

COLONIA

## PROCURADORES MEDICOS Y REMATADORES

### ELIAS SALORIO

PROCURADOR DEFENSOR  
Calle Montevideo N°. 71  
Colonia

### BERNARDO PAZ

PROCURADOR Y DEFENSOR  
Rosario Oriental

### JUAN M. SALORIO

PROCURADOR Y DEFENSOR  
CARNEIO.

### JOSEPOU CARDONER

MEDICO CIRUJANO

Consulta de 1 a 3 p. m.

## CALLE FLORIDA

### JUAN SMITH

FARMACEUTICO

Carmelo

### FRANCISCO GIBBS

Corredor y Rematador Patentado

Ocupase de la compra—Venta de propiedades y colocación de capitales en Hipoteca

## BOLSA DE COMERCIO MONTEVIDEO

### PEDRO SOLANO

AGRIMENSOR DE NUMERO

Calle Palmira

### LAURO RODRIGUEZ

DEFENSOR JUDICIAL

Tacuarembó MONTEVIDEO

## A V I S O

ESTANCIA

## "Casa Blanca"

DEPARTAMENTO DE SORIANO

Depósito permanente en leña de espino y tala.

### DEPÓSITO DE CARBÓN

Este Establecimiento se compromete a entregar 7000 carradas de leña anualmente.

Se halla situado sobre la costa del Uruguay y tiene Muelle de embarque.

Para tratar, ocurrir al mismo Establecimiento.

## CERA DE ABEJA

Se compra cualquier cantidad de un kilo en adelante. Dirigirse a Carlos E. Druillet 279 Calle 25 de Mayo 279.

Montevideo



# IMPRESA

DE

“EL DEPARTAMENTO”

PERIODICO FUNDADO EN 1891

Habiendo recibido este establecimiento un variado surtido en tipos, viñetas, y adornos, se ofrece al público hacer cualquier trabajo de obras por delicado que sean, contando para el efecto con un personal de reconocida competencia.

Especialidad en esquelafúnebres, invitaciones de enlace, tarjetas, recibos, carteles, membretes, memorandums, folletos, pagarés etc. Se hacen trabajos pertenecientes al ramo con prontitud y esmero, los precios sumamente módicos.

CALLE WASHINGTON NÚM. 19.

COLONIA

MONINO A MAPA

DEL

“PROGRESO”

En este establecimiento se atiende a cualquier pedido de harinas de todas clases, afrecho, afrechillo y demás artículos del ramo, garantiendo su calidad y a precios sin competencia.

GENERAL FLORES ESQUINA RIVERA  
RAFAEL CUTINELLA Y HNO.  
Colonia.

CAFÉ POPULAR

DE

LUDOVICO ALFANO Y COMPAÑIA

CALLE GENERAL FLORES ESQUINA ITUZAINGO

Esta casa ofrece al público su servicio en café y billar despacho de bebidas extranjeras y del país.

**SASTRERIA**  
“LA PROTECTORA”  
DIRIJIDA POR EL AFAMADO  
CORTADOR, DON  
**JUAN CASSATTI**  
Unica casa en la Colonia que hace trajes mas bien confeccionados.  
El establecimiento cuenta con un variado surtido en cazimíes, como igualmente con toda clase de artículos de última novedad, para hombres.  
Precios, y corte en los trajes, sin competencia

La casa mejor surtida en San Juan

DE  
**DONATO CARBALLO**

Gran surtido en artículos de tienda, almacén, ferreteria, zapateria, talabarteria etc. etc.

La casa se encarga de mandar a domicilio cualquier pedido que se le haga, garantizando puntualidad y esmero.

**CABALLERIZA Y TAMBO**

DE

**CARLOS GATTI**

Atendida a todas horas del día y de la noche.

**LORENZO HERNANDEZ**  
REMATAUDOR PÚBLICO  
COLONIA

**ENRIQUE ORBALLO**  
REMATAUDOR PÚBLICO  
COLONIA

**FELISBERTO ISBARBO**  
REMATAUDOR Y COMISIONISTA  
CARMELO

**RAMON BARBOT**

ESCRIBANO PÚBLICO

Calle 18 de Julio N°

Colonia

**PANADERIA DEL SOL**  
DE  
**Jaime Sandoval**

Este establecimiento que se ha acreditado por las excelentes harinas con que elabora el pan, cuenta siempre con un gran depósito de galleta para atender a cualquier pedido que se le encomiende de campaña.  
CALLE YTUZAINGO ESQUINA 18 DE JULIO

**BARBERIA Y PELUQUERIA**  
DE  
**ERASMO GIMENEZ**

Perfeccion en el corte del pelo, gran surtido en artículos de perfumeria  
Extraccion de muelas.  
ROSARIO

**CALLE GENERAL FLORES**

DE

**“EL ÁGUILA”**

DE

**AQUILES GATTI**

Calle 18 de Julio esquina Ituzaingo Colonia

Esta casa recientemente establecida, cuenta con un selecto surtido de confituras, recibidas de la gran Confiteria de “El Telegrafo” situada en Montevideo

Cuenta tambien con bebidas extranjeras de las fabricas mas acreditadas del mundo, las que se exponen a precios sumamente módicos que no admiten competencia con el comercio de esta plaza.

El Café y Confiteria de “El Águila” posee lujosas bajillas para atender un esmerado servicio a banquetes, bailes, etc. etc.

**SARGENTO MAYOR**

**LUIS FABREGAT**

— Y —

**PEDRO DIAZ**

ABOGADOS

Tienen su estudio en la Calle Carrito N° 118—

Montevideo

Fábrica de Jabón y Velas

DE

**MORETTI Y C.**

Esta fábrica recientemente planteada en Colonia, se haya en condiciones de surtir al comercio de la ciudad y campaña a la altura de las demás en su género establecidas en Montevideo, disponiendo de un depósito de jabón y velas.

Ventas a plazo.

**DIOJENES T. PRADO**

—REMATAUDOR PUBLICO PATENTADO—

COLONIA

**HOTEL PIARRÉS**  
DE  
**PEDRO MOUSSAMPE**

El antiguo y acreditado Hotel “Piarrés”, situado en esta ciudad, en la Calle Ytuzaingo, tiene cómodas habitaciones para hombres solos y familias, contando asimismo con carruajes para alquiler.

Los pasajeros encuentran un esmerado servicio de comedor, llevándose tambien viandas a domicilio y aceptándose pensionistas, a un módico precio.

“ZETTERIA TOSCANA”

DE

**JOSÉ BENEDETTI**

Este establecimiento fabrica calzado sobre medida, a cuyo efecto cuenta con un selecto personal de operarios, los que confeccionan sólido y elegante. Como las ventas son al contado el precio es sumamente equitativo.

CALLE GENERAL FLORES, ESQUINA ARTIGAS

**“LOS AMIGOS”**

**ALMACEN**  
DE COMESTIBLES Y BEBIDAS

DE

**José Etchemendy**

CALLE MONTEVIDEO ESQUINA GENERAL FLORES COLONIA

**Almacén de Milán**

DE

**BALTASAR FAVERIO**

Unica casa en su ramo que expone en Colonia, artículos de comestibles y bebidas primera calidad y a precios equitativos.

**GRAN TIENDA**

Y

**ALMACEN**

La casa mas importante de las establecidas en campaña, se encuentra situada en Piedras Blancas, de propiedad de Guillermo Kolland, en la que existe permanentemente un gran surtido en artículos de tienda, almacén, ferreteria, instrumentos de branza y maderas para construccion de casas.